

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1899-1900.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de la Guerre pour l'exercice 1900.

(Voir les n^{os} 112, session de 1898-1899; 6, 103 et 117, session de 1899-1900,
de la Chambre des Représentants.)

LEOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de la Guerre
pour l'exercice 1900 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à
la somme de quarante-neuf millions
cinquante-sept mille sept cents francs
quarante-neuf centimes

fr. 49,057,700 49

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à
la somme de cinq millions deux cent
septante mille deux cent cinquante-trois
francs vingt centimes

5,270,253 20

Soit ensemble à la
somme de cinquante-
quatre millions trois
cent vingt-sept mille

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie
van Oorlog voor het dienstjaar 1900
is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van negen en veertig miljoen
zeven en vijftig duizend zeven hon-
derd frank negen en veertig cen-
tiemen fr. 49,057,700 49

2° Voor de buiten-
gewone uitgaven, op
de som van vijf mil-
lioen twee honderd
zeventig duizend
twee honderd drie en
vijftig frank twintig
centiemen

5,270,253 20

Te zamen op de
som van vier en vijftig
miljoen drie honderd
zeven en twintig dui-

neuf cent cinquante-trois francs soixante-neuf centimes . fr. 54,327,953 69 conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

L'effectif des officiers de l'état-major général est augmenté temporairement d'un lieutenant général à la section d'activité.

ART. 3.

Dans les localités où les services des vivres, des fourrages et du couchage sont assurés par la voie de la régie directe, les objets mis hors de service, ainsi que les déchets, issues et sous-produits, seront vendus par les soins de l'administration de la Guerre et les sommes perçues de ce chef seront déduites du montant des achats de denrées, de bétail, de literies et de matériel d'exploitation.

ART. 4.

Les indemnités à payer aux habitants pour le logement, avec ou sans nourriture, des officiers, sous-officiers et soldats, sont fixées, pour l'exercice 1900, aux taux suivants :

Logement avec nourriture des
lieutenants généraux fr. 10 » par jour.
généraux-majors. . . 7 » —
officiers supérieurs . . 5 » —
— subalternes . . 3 » —
sous-officiers et soldats. 1 25 —

Logement sans nourriture des
lieutenants généraux fr. 5 » par jour.
généraux-majors. . . 3 » —
officiers supérieurs . . 2 » —
— subalternes . . 1 » —
sous-officiers et soldats. » 21 —

Toutefois lorsque, dans les cantonnements-abris, les officiers seront logés dans les mêmes conditions que la troupe, ils payeront pour le loge-

zend negen honderd drie en vijftig frank negen en zestig centiemen . . . fr. 54,327,953 69 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De sterkte der officieren van den generalen staf is tijdelijk vermeerderd met eenen luitenant-generaal bij de werkdadige sectie.

ART. 3.

In de plaatsen waar de dienst van de levensmiddelen, van het voeder en van de slaping verzekerd worden, bij wijze van rechtstreeksch beheer, zullen de buiten dienst gestelde voorwerpen, alsmede de afval, eetbare afval en voortbrengselen van ondergeschikten aard, verkocht worden door de zorgen van het Krijgswezen en de sommen deswege geïnd, afgetrokken worden van het bedrag der aankopen van eetwaren, vee, beddegoed en materieel van exploitatie.

ART. 4.

De vergoedingen te betalen aan de inwoners voor het inkwartieren met of zonder voeding der officieren, onderofficieren en soldaten, zijn vastgesteld, voor het dienstjaar 1900, tot een bedrag van :

Inkwartiering met voeding der
luitenant-generaals fr. 10 » per dag
generaal-majors . . 7 » —
hoofdofficieren . . 5 » —
lagere officieren . . 3 » —
onderofficieren en

soldaten . . . 1 25 —
Inkwartiering zonder voeding der
luitenant-generaals fr. 5 » per dag
generaal-majors . . 3 » —
hoofdofficieren . . 2 » —
lagere officieren . . 1 » —
onderofficieren en

soldaten . . . » 21 —
Evenwel, wanneer in de schuilkan-

ment la même indemnité que celle qui est déterminée pour les sous-officiers et soldats.

Les habitants qui devront pourvoir au logement des chevaux auront droit, à titre de rémunération, au fumier produit par ces chevaux.

ART. 5.

Les denrées fournies par les communes pour la nourriture des chevaux leur seront payées sur le pied des derniers prix trimestriels de la régie des fourrages de l'armée, augmentés de 10 p. c.

Ces prix seront portés trimestriellement à la connaissance du public par la voie du *Mémorial administratif*.

ART. 6.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 4 mai 1900.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

A. BEERNAERT.

Les Secrétaires,
Jules DE BORCHGRAVE.

tonnementen, de officieren zullen ingekwartierd worden in dezelfde voorwaarden als de manschappen, zullen zij voor de inkwartiering dezelfde vergoeding betalen als deze bepaald voor de onderofficieren en soldaten.

De inwoners die moeten voorzien in de stalling der paarden, zullen, als vergoeding, recht hebben op de mest van deze paarden.

ART. 5.

De eetwaren, door de gemeenten geleverd tot voeding der paarden, zullen haar betaald worden op voet der driemaandelijksche prijzen van 's Rijks beheer van het voeder des legers, vermeerderd met 10 t. h.

Deze prijzen zullen om de drie maanden ter algemeene kennis gebracht worden door middel van het *Bestuurlijk Memoriaal*.

ART. 6.

De tegenwoordige wet zal verplichtend zijn den dag harer afkondiging in den *Moniteur*.

Brussel, den 4ⁿ Mei 1900.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,
A. HUYSHAUWER.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA GUERRE POUR L'EXERCICE 1900.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE I ^{er} .			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	517,700 »
2	— des fonctionnaires et employés civils	246,800 »	
3	Indemnités aux sous-officiers employés au Département de la Guerre.	16,200 »	
4	Matériel.	60,000 »	
5	Bibliothèque du Département de la Guerre et Institut cartographique militaire (y compris une somme de 9,700 francs en charge extraordinaire et temporaire).	173,700 »	
CHAPITRE II.			
TRAITEMENTS, SOLDE ET ACCESSOIRES.			
1 ^{re} SECTION. — Traitements des états-majors et des officiers sans troupe.			
6	Traitements de l'état-major général.	896,590 »	24,396,719 93
7	— — des provinces et des places.	256,261 75	
8	— du service de l'intendance	287,803 50	
9	— des officiers du service de santé des hôpitaux	403,700 »	
Les crédits portés respectivement aux articles 6, 7, 8 et 9 pourront être réunis et transférés de l'un de ces articles aux autres, suivant les besoins du service.			
2 ^e SECTION. — Traitements, solde et accessoires des troupes.			
10	Traitement et solde de l'infanterie	11,960,760 83	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOG VOOR HET DIENSTJAAR 1900.

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.			
HOOFDSTUK I.			
MIDDENBEHEER.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	517,700 »
2	Jaarwedde der burgerlijke ambtenaars en bedienden	246,800 »	
3	Vergoedingen aan de onderofficieren werkzaam bij het Departement van Oorlog	16,200 »	
4	Materieel	60,000 »	
5	Bibliotheek van het Departement van Oorlog en militair Landkaart-instituut (inbegrepen eene som van 9,700 frank als buitengewone en tijdelijke last)	173,700 »	
HOOFDSTUK II.			
JAARWEDDEN, SOLDIJ EN BIJGELDEN.			
1° AFDEELING. — Jaarwedden, enz., der staven en der officieren zonder troepen.			
6	Jaarwedde van den generalen staf.	896,590 »	24,396,719 93
7	— van den provincialen en van den plaatselijken staf	256,261 75	
8	— van den dienst der intendantie	287,803 50	
9	— der officieren van den geneeskundigen dienst der hospitalen	403,700 »	
De kredieten, onderscheidenlijk uitgetrokken op de artikelen 6, 7, 8 en 9, zullen mogen worden vereenigd en overgebracht van het eene dezer artikelen naar de andere, volgens de behoeften van den dienst.			
2° AFDEELING. — Jaarwedden, soldij en bijgelden der troepen.			
10	Jaarwedden en soldij der infanterie	11,960,760 83	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
11	Traitements et solde de la cavalerie	3,444,607 63	
12	— — de l'artillerie	5,028,604 61	
13	— — du génie	1,421,959 97	
14	— — du bataillon d'administration	696,431 64	
	Les hommes momentanément en subsistance près d'un régiment d'une autre arme compteront, pour toutes leurs allocations, au corps où ils se trouvent en subsistance.		
	Les crédits portés respectivement aux articles 10, 11, 12, 13 et 14, pourront être réunis et transférés de l'un de ces articles aux autres, suivant les besoins du service.		
	CHAPITRE III. HÔPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES.		
15	Nourriture et habillement des malades ; entretien des hôpitaux. .	649,135 »	849,135 »
16	Service pharmaceutique.	200,000 »	
	CHAPITRE IV. ACADÉMIE MILITAIRE.		
17	Personnel de l'École militaire.	133,780 »	220,375 »
18	— — de guerre	19,225 »	
19	Dépenses d'administration de l'École militaire	55,920 »	
20	— — — de guerre.	11,450 »	
	CHAPITRE V. ÉTABLISSEMENTS ET MATÉRIEL DE L'ARTILLERIE.		
21	Traitement du personnel des établissements	77,275 »	1,889,944 05
22	Matériel de l'artillerie.	1,812,669 05	

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
11	Jaarwedden en soldij der cavalerie	3,444,607 63	
12	— — der artillerie	5,028,604 61	
13	— — der genie	1,421.959 97	
14	— — van het bataljon van administratie.	696,431 64	
De mannen, die slechts voor korten tijd in onderhoud zijn bij een regiment van een ander wapen, worden, voor al wat hun toekomt, geteld bij het regiment waar zij zich in onderhoud bevinden.			
De kredieten, onderscheidenlijk uitgetrokken op de artikelen 10, 11, 12, 13 en 14, zullen mogen worden vereenigd en overgebracht van het eene dezer artikelen naar de andere, volgens de behoeften van den dienst.			
HOOFDSTUK III.			
MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN.			
15	Voeding en kleeding der zieken ; onderhoud der hospitalen	649,135 »	849,135
16	Apotheekdienst.	200,000 »	
HOOFDSTUK IV.			
MILITAIRE ACADEMIE.			
17	Personeel der militaire school	133,780 »	220,375 »
18	— der krijgsschool	19,225 »	
19	Uitgaven voor het beheer der militaire school	55,920 »	
20	— — der krijgsschool.	11,450 »	
HOOFDSTUK V.			
INRICHTINGEN EN MATERIEEL DER ARTILLERIE.			
21	Jaarwedde van het personeel der inrichtingen	77,275 »	1,889,944 05
22	Materieel der artillerie	1,812,669 05	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE VI. MATÉRIEL DU GÉNIE.		
23	Matériel du génie	1,574,125 »	1,574,125 »
	CHAPITRE VII. PAIN, VIANDE, FOURRAGES ET AUTRES PRESTATIONS.		
24	Pain, viande et fourrages en nature	10,412,452 36	
25	Casernement des hommes	569,450 »	
26	Habillement des troupes. Renouvellement du harnachement de la cavalerie	5,737,315 81	18,752,697 83
27	Transports généraux. Moyens de transport des troupes en marche.	895,629 66	
28	Chauffage et éclairage des corps de garde	130,000 »	
29	Remonte	1,007,850 »	
	Les crédits des articles 26 et 29 sont répartis en vertu d'un arrêté royal entre les corps de troupe. Les corps qui n'ont pas dépensé leur quote-part en reportent le solde à l'exercice suivant ; les Conseils d'administration en sont débiteurs vis-à-vis du Trésor.		
	CHAPITRE VIII. TRAITEMENTS DIVERS ET HONORAIRES.		
30	Traitements divers et honoraires	127,754 68	397,754 68
31	Frais de route, de séjour, de déménagement et de représentation . .	270,000 »	
	CHAPITRE IX. PENSIONS ET SECOURS.		
32	Pensions et secours	407,100 »	407,100 »
	CHAPITRE X. DÉPENSES IMPRÉVUES.		
33	Dépenses imprévues non libellées au Budget	52,149 »	52,149 »
	Total . . . fr.		49,057,700 49

Artikelen	AANWIJZING	BEDRAG	TOTAAL
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	DER KREDIETEN per artikel.	per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK VI.		
	MATERIEEL DER GENIE.		
23	Materieel der genie	1,574,125 »	1,574,125 »
	HOOFDSTUK VII.		
	BROOD, VLEESCH, VOEDER EN ANDERE VERSTREKKINGEN.		
24	Brood, vleesch en voeder in natura	10,412,452 36	18,752,697 83
25	Kazerneering der manschappen	569,450 »	
26	Kleeding der troepen, vernieuwing van het paardentuig der cavalerie, .	5,737,315 81	
27	Algemeen vervoer. Vervoermiddelen voor de troepen op marsch. .	895,629 66	
28	Verwarming en verlichting der wachtlokalen	130,000 »	
29	Remonte	1,007,850 »	
	De kredieten van artikelen 26 en 29 worden, krachtens een koninklijk besluit, onder de troepenkorpsen verdeeld. De korpsen die hun aandeel niet uitgegeven hebben, brengen er het overschot van op het volgend dienstjaar; de Raden van beheer zijn er schuldenaars voor jegens de Schatkist.		
	HOOFDSTUK VIII.		
	ONDERSCHEIDENE JAARWEDDEN EN HONORARIA.		
30	Onderscheidene jaarwedden en honoraria	127,754 68	397,754 68
31	Reis-, verblijf-, verhuis- en representatiekosten	270,000 »	
	HOOFDSTUK IX.		
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN.		
32	Pensioenen en hulpgelden.	407,100 »	407,100 »
	HOOFDSTUK X.		
	ONVOORZIENE UITGAVEN.		
33	Onvoorziene uitgaven in de Begrooting niet aangegeven	52,149 »	52,149 »
	TOTAAL. . . fr.		49,057,700 49

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
CHAPITRE XI.			
34	Construction d'un nouvel arsenal à Anvers.	315,053 20	5,270,253 20
35	Construction d'une église au camp de Beverloo.	200,000 »	
36	Artillerie de place	1,000,000 »	
37	Routes militaires de Liège et de Namur, et réseaux téléphoniques dans ces positions	350,000 »	
38	Confection de harnais de réserve pour le pied de guerre.	50,000 »	
39	Armement	2,700,000 »	
40	Acquisition de lanternes de campagne pour les troupes d'infanterie	42,000 »	
41	Agrandissement de la fabrique de conserves militaires à Anvers .	188,200 »	
42	Complément d'armement et acquisitions relatives au service de tir et d'éclairage électrique dans les ouvrages de la Meuse. .	350,000 »	
43	Construction d'une nouvelle boulangerie militaire à Namur . .	75,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA GUERRE. . . fr.			54,327,953 69

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
TWEEDE SECTIE. — BUITENGEWONE UITGAVEN.			
HOOFDSTUK XI.			
34	Bouwen van een nieuw arsenaal te Antwerpen	315,053 20	5,270,253 20
35	Bouwen van eene kerk in het kamp van Beverloo	200,000 »	
36	Vestingartillerie	1,000,000 »	
37	Militaire banen van Luik en van Namen en telephoonnetten in deze stellingen.	350,000 »	
38	Aanmaak van reserve-paardentuigen voor den voet van oorlog .	50,000 »	
39	Bewapening.	2,700,000 »	
40	Aankoop van veldlantaarns voor de infanterie-troepen	42,000 »	
41	Vergrooting van de fabriek van militaire, verduurzaamde levensmiddelen te Antwerpen	188,200 »	
42	Aanvulling van bewapening en verwervingen betrekkelijk de diensten van het schieten en van de elektrische verlichting in de verdedigingswerken der Maas.	350,000 »	
43	Bouwen van eene nieuwe militaire bakkerij te Namen	75,000 »	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOG . . fr.			54,327,953 69